



NA CZYM POLEGA USŁUGA TŁUMACZA JĘZYKA MIGOWEGO ONLINE?

Głusi klienci, aby załatwiać sprawę korzystają z Tłumacza online. Z usługi mogą skorzystać na miejscu lub zdalnie. Tłumaczenie ma formę wideokonferencji, w której biorą udział 3 osoby: urzędnik, osoba Głucha oraz tłumacz Polskiego Języka Migowego.

Tłumacz online umożliwia połączenie wideo z tłumaczem Polskiego Języka Migowego. Połączenie możliwe jest z komputera lub z urządzenia mobilnego z systemem Android wersja 6.0/IOS wersji 11 lub wyższej. Urządzenie musi być połączone z Internetem oraz wyposażone w mikrofon i kamerę.



JAK DZIAŁA OBSŁUGA NA MIEJSCU?

1. Kiedy do instytucji przychodzi Głuchy klient wystarczy, aby **pracownik jednostki miejskiej na dowolnym urządzeniu uruchomił link do Tłumacza online**. Każda jednostka ma swój indywidualny link.

Adres będzie wyglądał następująco:

tlumacz.migam.org/dalej_twój_dedykowany_link

2. Wystarczy nacisnąć przycisk „**Połącz z tłumaczem**” oraz wyrazić zgodę na dostęp do kamery i mikrofonu.
3. Ekran i kamera muszą być skierowane na osobę niesłyszącą. Mikrofon oraz głośnik/słuchawki będą służyły pracownikowi instytucji - osobie słyszącej do komunikacji głosowej z tłumaczem PJM.



JAK DZIAŁA OBSŁUGA ZDALNA?

1. Osoba niesłysząca z własnego dowolnego urządzenia uruchamia link do Tłumacza online przypisany do danej instytucji. Link powinien znajdować się w widocznym miejscu strony internetowej danej instytucji. Na przykład w prawym górnym rogu strony głównej oraz w zakładce kontakt.
2. Osoba niesłysząca naciska przycisk „**Połącz z tłumaczem**” oraz wyraża zgodę na dostęp do kamery i mikrofonu, a następnie rozpoczyna rozmowę z tłumaczem w języku migowym.
3. Tłumacz wykonuje połączenie telefoniczne do danej instytucji na dedykowany numer telefonu. Numer powinien być upoważniony do pomijania kolejek oczekujących oraz list wyboru sprawy z jaką się dzwoni. **Pracownik rozmawia fonicznie z tłumaczem PJM, który pośredniczy w rozmowie pomiędzy osobą niesłyszącą, a słyszącym pracownikiem instytucji.**





Warszawa



O CZYM NALEŻY PAMIĘTAĆ KORZYSTAJĄC Z TŁUMACZA ONLINE?



Sprawdź, czy Twój telefon/tablet posiada system Android w wersji 6/IOS w wersji 11 lub wyższych.



Sprawdź, czy masz zainstalowaną najnowszą wersję przeglądarki Chrome, Safari, Firefox lub Edge.



Sprawdź, czy przeglądarka ma dostęp do kamery i mikrofonu (np. Ustawienia/ Aplikacje/ Chrome/ Uprawnienia aplikacji/ włączone Aparat i Mikrofon).



Sprawdź, czy urządzenie, z którego korzystasz ma dostęp do Internetu (minimalne wymaganie dla łącza internetowego 5 Mb/s).



Wsparcie techniczne: help@migam.org +48 692 491 667

SAVOIR VIVRE W KONTAKTACH Z GŁUCHYMI

- Pisząc do osób niesłyszących warto stosować grzecznościowo wielką literę w słowie **G**łuchy. Odnosi się to do uznania potrzeb komunikacyjnych osób stanowiących mniejszość językowo-kulturową i utożsamiających się z Kulturą Głuchych. Pisownia ta jest powszechnie przyjęta i odbierana pozytywnie przez osoby niesłyszące.
- Niektórzy Głusi potrafią czytać z ruchu warg. W trakcie rozmowy z osobą niesłyszącą konieczne jest zatem utrzymywanie kontaktu wzrokowego i dbanie o to, żeby było widać usta mówiącego, jeżeli jest to potrzebne dla danej osoby do komunikacji.
- Jeżeli chcemy przywołać osobę Głuchą machamy w jej kierunku dłonią gestem przywołującym. Jeśli osoba Głucha stoi do nas odwrócona plecami lub stoi bokiem i chcemy nawiązać kontakt, możemy to zrobić poprzez lekkie dotknięcie dłonią w ramię.